



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 43005, Nachtrag 11

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen
5½ J x 13 H2

Typ: 141 53

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH
D-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 43005, Nachtrag 11

Die Sonderräder 5½ J x 13 H2, Typ 141 53, dürfen in den im beiliegenden Nachtragsgutachten beschriebenen Ausführungen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55125998 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengröße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsbehörde) zu veranlassen.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 08.09.2004 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 27.09.2004

Im Auftrag

(Hunkele)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 55125998

Auftraggeber Rondell Leichtmetallräder
Reifen & KFZ Zubehör GmbH
Am Forst 4, 92637 Weiden

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell -
Typ 141 53
Radgröße 5,5 J x 13 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 141 53 36 D/ohne Ring Z 141 53 36 D/ZBØ70,4-Ø54,1 B 141 53 36 D-1/ohne Ring Z 141 53 36 D-1/ZBØ70,4-Ø54,1	4/100/54,1	36	480	1879	11/1993
-	B 141 53 41 D/ohne Ring Z 141 53 41 D/ZBØ70,4-Ø54,1 B 141 53 41 D-1/ohne Ring Z 141 53 41 D-1/ZBØ70,4-Ø54,1	4/100/54,1	41	470	1879	11/1993
-	D 141 53 41 D/ohne Ring Z 141 53 41 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	41	470	1879	11/1993
-	E 141 53 41 D/ohne Ring Z 141 53 41 D/ZEØ70,4-Ø56,6 E 141 53 41 D-1/ohne Ring Z 141 53 41 D-1/ZEØ70,4-Ø56,6	4/100/56,6	41	470	1879	11/1993
-	F 141 53 36 D/ohne Ring Z 141 53 36 D/ZFØ70,4-Ø57,1 F 141 53 36 D-1/ohne Ring Z 141 53 36 D-1/ZFØ70,4-Ø57,1	4/100/57,1	36	480	1879	11/1993
-	F 141 53 41 D/ohne Ring Z 141 53 41 D/ZFØ70,4-Ø57,1 F 141 53 41 D-1/ohne Ring Z 141 53 41 D-1/ZFØ70,4-Ø57,1	4/100/57,1	41	470	1879	11/1993
-	J 141 53 36 D/ohne Ring Z 141 53 36 D/ ZJØ70,4-Ø59,1	4/100/59,1	36	480	1879	11/1993
-	J 141 53 41 D/ohne Ring Z 141 53 41 D/ZJØ70,4-Ø59,1	4/100/59,1	41	470	1879	11/1993
-	L 141 53 36 D/ohne Ring Z 141 53 36 D/ZLØ70,4-Ø60,1 L 141 53 36 D-1/ohne Ring Z 141 53 36 D-1/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	36	480	1879	11/1993
-	M 141 53 36 F/ohne Ring Z 141 53 36 F/ZMØ70,4-Ø63,4 M 141 53 36 F-1/ohne Ring Z 141 53 36 F-1/ZMØ70,4-Ø63,4	4/108/63,4	36	480	1879	11/1993

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	G 141 53 36 C/ohne Ring Z 141 53 36 C/ZGØ70,4-Ø58,1 G 141 53 36 C-1/ohne Ring Z 141 53 36 C-1/ZGØ70,4-Ø58,1	4/98/58,1	36	480	1879	11/1993

Kennzeichnung

KBA-Nummer	43005
Herstellerzeichen	Rondell
Radtyp und Ausführung	141 53 (s.o.)
Radgröße	5,5JX13H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Gießereikennzeichen	-
Herkunftsmerkmal	-
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für PKW und Krafträder vom 27.7.1982 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Felgenhornprüfung

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 6,5 kg.

Hinweise zum Sonderrad

Die Nabenkappe und der Nabenkappensitz sind ab Produktionsdatum August 2000 geändert. Die betroffenen Ausführungen sind mit 141 53 .. -1 gekennzeichnet.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung	-	04.07.94
Radzeichnung	2060	21.03.94
	mit Änderung vom	14.08.00
Radzeichnung	2060 A/2073 A	10.12.93
	mit Änderung vom	14.08.00
Radzeichnung	2060 B	21.03.95
	mit Änderung vom	14.08.00
Befestigungsmittelzeichnung	2019	14.07.93
Befestigungsmittelzeichnung	2020	14.07.93
Befestigungsmittelzeichnung	2022	14.07.93
Befestigungsmittelzeichnung	2040	20.10.92
Zentrierringzeichnung	2018	29.05.92

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 3.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 8. September 2004



Pohl

00068864.DOC

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 5,5JX13H2 Typ 141 53
Rondell Leichtmetallräder

Auftraggeber Rondell Leichtmetallräder
Reifen & KFZ Zubehör GmbH
Am Forst 4, 92637 Weiden

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
Modell -
Typ 141 53
Radgröße 5,5JX13H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	G 141 53 36 C/ohne Ring Z 141 53 36 C/ZGØ70,4-Ø58,1 G 141 53 36 C-1/ohne Ring Z 141 53 36 C-1/ZGØ70,4-Ø58,1	4/98/58,1	36	480	1879

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 43005
Herstellerzeichen Rondell
Radtyp und Ausführung 141 53 (s.o.)
Radgröße 5,5JX13H2
Einpresstiefe ET 36
Giessereikennzeichen -
Herkunftsmerkmal -
Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,25	Kegel 60°	90	24

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55125998) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Fiat
Lancia
Seat

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Fiat Panda 169 e3*2001/116/0151*..	40-51	155/80R13	A30 R70	A02 A04 A05
	40-51	165/70R13	A12	A08 A09 A14
	40-51	175/65R13	A12	A21 A58 B02
	40-51	175/70R13	A12	B03 S01
Fiat Punto 176 G488, e3*96/27*0022*..	40-46	155/70R13	M41	A02 A04 A05
	40-46	165/65R13		A08 A09 A12
	40-46	175/60R13		A14 A21 B02
	40-46	185/60R13	A01 F01 F02 K46	B03 S01
Fiat Punto 176C G775	43-44	155/70R13	M41	A02 A04 A05
	43-44	165/65R13		A08 A09 A12
	43-44	175/60R13		A14 A21 B02
	43-44	185/60R13	A01 F01 F02 K46	B03 S01
Fiat Regata 138R D201/1, /2	43-60	145R13	M43 R09	A02 A04 A05
	43-60	155R13	R09	A08 A09 A12
	43-60	165/70R13		A14 A21 B02
	43-60	175/65R13		B03 B18 S01
	43-60	185/60R13	A01 K42	
Fiat Ritmo 138A A887,/1,/2,/3,/4	40-63	145R13	M43 R09	A02 A04 A05
	40-63	155R13	R09	A08 A09 A12
	40-63	165/70R13		A14 A21 B02
	40-63	175/65R13		B03 B18 S01
	40-63	175/70R13	R09	
Fiat Tempra 159 F449, /1	51-57	155R13	R09	A02 A04 A05
	51-57	165/70R13		A08 A09 A12
	51-57	175/65R13		A14 A21 B02 B03 B18 F04 S01
Fiat Tipo 160 E814, /1, /2, /3	41-60	145R13	M43 R09	A02 A04 A05
	41-60	155R13	R09	A08 A09 A12
	41-60	165/70R13	R09	A14 A21 B02
	41-60	175/65R13		B03 B18 F04
	41-60	175/70R13		S01
	41-60	185/60R13		
Fiat Uno 146A C946, /1, /2, /3, /4	32-82	145R13	M43 R09	A02 A04 A05
	32-82	155/70R13	M41 R09	A08 A09 A12
	32-82	165/65R13		A14 A21 B02
	32-82	175/60R13	R35	B03 L02 S01
Lancia Delta 831ABO B627/1, /2, /3, /4, /5, /6	55-63	165/70R13		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
Lancia Y10 156 D911, /1, /2, /3, /4	32-41	155/70R13	M41	A02 A04 A05
	32-41	165/65R13		A08 A09 A12
	32-41	175/60R13	A01 K50 Z30	A14 A21 A58 B02 B03 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Seat Ibiza 021A D743 ab NT VI, /1	29-74	145R13	M43 R09	A02 A04 A05
	29-74	155R13	R09	A08 A09 A12
	29-74	165/70R13		A14 A21 B02
	29-74	175/65R13	A01 K42 K49 K50	B03 S01
Seat Malaga 023A D912,/1	40-74	155R13		A01 A02 A04
	40-74	165/70R13		A05 A08 A09
	40-74	175/70R13		A12 A14 A21
	40-74	185/65R13		B02 K41 K42 K49 S01
Seat Ronda 022 D 183	40,5-68	145R13	M43 R09	A02 A04 A05
	40,5-68	155/70R13	M41	A08 A09 A12
	40,5-68	155R13	R09	A14 A21 B02
	40,5-68	165/65R13		B03 S01

Auflagen und Hinweise

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenreifrand hinausragen.

A30 Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

B02 Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

B18 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit innenbelüfteten Bremsscheiben.

F01 Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 1.

F02 Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 2.

F04 Serienmäßig verwendete Distanzscheiben sind vor Anbau der Sonderräder zu entfernen.

K41 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K46 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

L02 Durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder sonstige geeignete Maßnahmen ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

M41 Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Goodyear	Club, GT-2, -3, Vector 3, -5	Ultra Grip 5, -6
Michelin	alle	alle
Pirelli	P200 Aquachrono, P2000, P3000	W160 Direzionale
Toyo	310	800, 900
Yokohama	S760	F600

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 155/70R13 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 5,5 J x 13 H2 montierbar sind.

M43 Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Dunlop	SP6, SP9	-
Fulda	Diadem 2	-
Firestone	F-560	-
Toyo	310	-
Bridgestone	SF 215	-

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 145R13 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 5,5 J x 13 H2 montierbar sind.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R35 Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.

R70 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Z30 ~Ggf. ist durch Nacharbeiten des Karosseriefalzes an der Innenseite des Radhauses eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.

Hinweise zum Sonderrad

Die Nabenkappe und der Nabenkappensitz sind ab Produktionsdatum August 2000 geändert. Die betroffenen Ausführungen sind mit 141 53 .. -1 gekennzeichnet.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 6 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum November 1993.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 8.September 2004



Pohl

00068865.DOC